

# The Supplication of Sayyida Fāṭima after her Ṣuhr Prayers

As narrated by Sayyid Ibn Ṭāwūs in *Falāḥ al-Sā`il*



[www.hodhodpress.com](http://www.hodhodpress.com)



*In the name of God,  
the Most Gracious, the Most Merciful  
All praise is due to God, Lord of the Worlds  
And peace and blessings be upon Muhammad  
and his Holy Household*

**After her Z̤uhr prayers, Sayyida Fāṭima (a.s.)  
would recite the following supplication:**

\*

سُبْحَانَ ذِي الْعِزِّ الشَّامِخِ الْمُنِيفِ

SUBḤĀNA DHĪ'L-'IZZI'SH-SHĀMIKHI'L-MUNĪF

*Glory be to the Possessor of towering and lofty might*

\*

سُبْحَانَ ذِي الْجَلَالِ الْبَازِخِ الْعَظِيمِ

SUBḤĀNA DHĪ'L-JALĀLI'L-BĀDHIKHI'L-'AZĪM

*Glory be to the Possessor of sublime and magnificent  
majesty*

\*

سُبْحَانَ ذِي الْمُلْكِ الْفَاخِرِ الْقَدِيمِ

SUBḤĀNA DHĪ'L-MULKI'L-FĀKHIRI'L-QADĪM

*Glory be to the Possessor of ancient and illustrious  
dominion*

\*

وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ بَلَغْتُ مَا بَلَغْتُ مِنْ  
الْعِلْمِ بِهِ وَالْعَمَلِ لَهُ وَالرَّغْبَةِ إِلَيْهِ وَالطَّاعَةِ لِأَمْرِهِ

WA'L-ḤAMDU LILLĀHI'L-LADHĪ BI-NI'MATIHI BALAGHTU  
MĀ BALAGHTU MINA'L-'ILMI BIHI WA'L-'AMALI LAHU  
WA'R-RAGHBATI ILAYHI WA'Ṭ-ṬĀ'ATI LI-AMRIH

*And praise be to Allah who, by His blessing, has enabled me to attain what I have attained of knowledge of Him, working for Him, yearning towards Him, and obedience to His command*

\*

وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَجْعَلْنِي جَاهِدَةً لِّشَيْءٍ  
مِّنْ كِتَابِهِ وَ لَا مُتَحَيِّرَةً فِي شَيْءٍ مِّنْ أَمْرِهِ

WA'L-ḤAMDU LILLĀHI'L-LADHĪ LAM YAJ'ALNĪ JĀḤIDATAN  
LI-SHAY'IN MIN KITĀBIHI WA LĀ MUTAḤAYYIRATAN FĪ  
SHAY'IN MIN AMRIH

*And praise be to Allah who has not made me one who denies anything from His Book nor one who is confused about any of His commands*

\*

وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانِي إِلَى دِينِهِ وَ لَمْ يَجْعَلْنِي  
أَعْبُدُ شَيْئًا غَيْرَهُ

WA'L-ḤAMDU LILLĀHI'L-LADHĪ HADĀNĪ ILĀ DĪNIHI WA  
LAM YAJ'ALNĪ A'BUDU SHAY'AN GHAYRAHU

*And praise be to Allah who has guided me to His religion and has not made me worship anything besides Him*

\*

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ قَوْلَ التَّوَابِينَ وَ عَمَلَهُمْ وَ نَجَاةَ  
الْمُجَاهِدِينَ وَ ثَوَابَهُمْ وَ تَصَدِيقَ الْمُؤْمِنِينَ وَ  
تَوَكُّلَهُمْ

ALLĀHUMMA INNĪ AS'ALUKA QAWLA'T-TAWWĀBĪNA WA  
'AMALAHUM WA NAJĀTA'L-MUJĀHIDĪNA WA  
THAWĀBAHUM WA TAŞDĪQA'L-MU'MINĪNA WA  
TAWAKKULAHUM

*O Allah, I ask You for the speech of the penitent ones and  
their deeds, the salvation of the strivers and their reward,  
and the affirmation of the believers and their trust*

\*

وَ الرَّاحَةَ عِنْدَ الْمَوْتِ وَ الْأَمْنَ عِنْدَ الْحِسَابِ

WA'R-RĀḤATA 'INDA'L-MAWTI WA'L-AMNA 'INDA'L-  
ḤISĀB

*And for comfort at death and security during the  
reckoning*

\*

وَ اجْعَلِ الْمَوْتَ خَيْرَ غَائِبٍ أَنْتَظِرُهُ وَ خَيْرَ مَطْلَعٍ  
يَطْلُعُ عَلَيَّ

WAJ'ALI'L-MAWTA KHAYRA GHĀ'IBIN ANTAẒIRUHU WA  
KHAYRA MAṬLA'IN YAṬLU'U 'ALAYYA

*And make death the best absent thing I await and the best  
dawning that rises upon me*

\*

وَ ارزُقْنِي عِنْدَ حُضُورِ الْمَوْتِ وَ عِنْدَ نُزُولِهِ وَ فِي  
غَمْرَاتِهِ وَ حِينَ تَنْزِلُ النَّفْسُ مِنْ بَيْنِ التَّرَاقِي وَ  
حِينَ تَبْلُغُ الْحُلُقُومَ

WARZUQNĪ 'INDA ḤUḌŪRĪ'L-MAWTI WA 'INDA NUZŪLIHI  
WA FĪ GHAMARĀTIHI WA ḤĪNA TANZILU'N-NAFSU MIN  
BAYNĪ'T-TARĀQĪ WA ḤĪNA TABLUGHU'L-HULQŪM

*And grant me at death's presence, at its descent, in its  
throes, when the soul reaches the collar bones, and when  
it reaches the throat*

\*

وَ فِي حَالِ خُرُوجِي مِنَ الدُّنْيَا وَ تِلْكَ السَّاعَةَ  
الَّتِي لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي فِيهَا ضَرًّا وَ لَا نَفْعًا وَ لَا  
شِدَّةً وَ لَا رَخَاءً

WA FĪ ḤĀLI KHURŪJĪ MINA'D-DUNYĀ WA TILKA'S-  
SĀ'ATA'L-LATĪ LĀ AMLIKU LI-NAFSĪ FĪHĀ ḌARRAN WA LĀ  
NAF'AN WA LĀ SHIDDATAN WA LĀ RAKHĀ'AN

*And in the state of my departure from this world, and in  
that hour when I possess neither harm nor benefit for  
myself, neither hardship nor ease*

\*

رَوْحًا مِنْ رَحْمَتِكَ وَ حَظًّا مِنْ رِضْوَانِكَ وَ بُشْرَى  
مِنْ كَرَامَتِكَ

RAWḤAN MIN RAḤMATIKA WA ḤAẒẒAN MIN RIḌWĀNIKA  
WA BUSHRĀ MIN KARĀMATIK

*A breeze from Your mercy, a portion of Your pleasure,  
and glad tidings from Your generosity*

قَبْلَ أَنْ تَتَوَفَّى نَفْسِي وَ تَقْبِضَ رُوحِي وَ تُسَلِّطَ  
مَلَكَ الْمَوْتِ عَلَيَّ إِخْرَاجِ نَفْسِي

QABLA AN TATAWAFFĀ NAFSĪ WA TAQBIDA RŪḤĪ WA  
TUSALLIṬA MALAKA'L-MAWTI 'ALĀ IKHRĀJI NAFSĪ

*Before You take my soul, seize my spirit, and give the  
Angel of Death power over extracting my soul*

\*

بِبُشْرَى مِنْكَ يَا رَبِّ لَيْسَتْ مِنْ أَحَدٍ غَيْرِكَ تُثَلِّجُ  
بِهَا صَدْرِي وَ تَسُرُّ بِهَا نَفْسِي وَ تُقَرُّ بِهَا عَيْنِي وَ  
يَتَهَلَّلُ بِهَا وَجْهِي وَ يَسْفُرُ بِهَا لَوْنِي وَ يَطْمَئِنُّ بِهَا  
قَلْبِي وَ يَتَبَاشَرُ بِهَا سَائِرُ جَسَدِي

BI-BUSHRĀ MINKA YĀ RABBI LAYSAT MIN AḤADIN  
GHAYRIKA TUTHLIJU BIHĀ ṢADRĪ WA TASURRU BIHĀ  
NAFSĪ WA TUQIRRU BIHĀ 'AYNĪ WA YATAHALLALU BIHĀ  
WAJHĪ WA YASFURU BIHĀ LAWNĪ WA YAṬMA'INNU BIHĀ  
QALBĪ WA YATABĀSHARU BIHĀ SĀ'IRU JASADĪ

*With glad tidings from You, O Lord, not from anyone  
other than You, that cools my breast, gladdens my soul,  
delights my eye, brightens my face, illuminates my  
complexion, reassures my heart, and brings joy to my  
entire body*

\*

يَغْبِطُنِي بِهَا مَنْ حَضَرَ نِي مِنْ خَلْقِكَ وَ مَنْ سَمِعَ

بِي مِنْ عِبَادِكَ

YAGHBITUNĪ BIHĀ MAN ḤAḌARANĪ MIN KHALQIKA WA  
MAN SAMI'A BĪ MIN 'IBĀDIK

*That those of Your creation who are present with me and  
those of Your servants who hear of me would envy me for  
it*

\*

تُهَوِّنُ عَلَيَّ بِهَا سَكَرَاتِ الْمَوْتِ وَ تُفَرِّجُ عَنِّي بِهَا  
كُرْبَتَهُ وَ تُخَفِّفُ عَنِّي بِهَا شِدَّتَهُ وَ تَكْشِفُ عَنِّي  
بِهَا سُقْمَهُ وَ تَذْهَبُ عَنِّي بِهَا هَمَّهُ وَ حَسْرَتَهُ

TUHAWWINU 'ALAYYA BIHĀ SAKARĀTI'L-MAWTI WA  
TUFARRIJU 'ANNĪ BIHĀ KURBATAHU WA TUKHAFFIFU  
'ANNĪ BIHĀ SHIDDATAHU WA TAKSHIFU 'ANNĪ BIHĀ  
SUQMAHU WA TADH'HABU 'ANNĪ BIHĀ HAMMAHU WA  
ḤASRATAH

*Through which You ease for me the agonies of death,  
relieve me of its distress, lighten its intensity, remove its  
illness, and take away its worry and regret*

\*

وَ تَعْصِمُنِي بِهَا مِنْ أَسْفِهِ وَ فِتْنَتِهِ وَ تُجِيرُنِي بِهَا  
مِنْ شَرِّهِ وَ شَرِّ مَا يَحْضُرُ أَهْلُهُ وَ تَرْزُقُنِي بِهَا خَيْرَهُ  
وَ خَيْرَ مَا يَحْضُرُ عِنْدَهُ وَ خَيْرَ مَا هُوَ كَائِنٌ بَعْدَهُ

WA TA'ŞIMUNĪ BIHĀ MIN ASAFIHI WA FITNATIHI WA  
TUJĪRUNĪ BIHĀ MIN SHARRIHI WA SHARRI MĀ YAĤDURU  
AHLUHU WA TARZUQUNĪ BIHĀ KHAYRAHU WA KHAYRA  
MĀ YAĤDURU 'INDAHU WA KHAYRA MĀ HUWA KĀ'INUN  
BA'DAH

*And protect me through it from its sorrow and trial, and  
shelter me through it from its evil and the evil of what  
accompanies it, and grant me through it its good and the  
good of what accompanies it and what comes after it*

\*

ثُمَّ إِذَا تَوَفَّيْتَنِي وَ قَبَضْتَ رُوحِي فَاجْعَلْ  
رُوحِي فِي الْأَرْوَاحِ الرَّابِحَةِ وَ اجْعَلْ نَفْسِي فِي  
الْأَنْفُسِ الصَّالِحَةِ وَ اجْعَلْ جَسَدِي فِي الْأَجْسَادِ  
الْمُطَهَّرَةِ وَ اجْعَلْ عَمَلِي فِي الْأَعْمَالِ الْمُتَقَبَّلَةِ

THUMMA IDHĀ TAWAFFAYTA NAFSĪ WA QABAḌTA RŪĤĪ  
FAJ'AL RŪĤĪ FI'L-ARWĀĤĪ'R-RĀBIĤATI WAJ'AL NAFSĪ  
FI'L-ANFUSI'Ş-ŞĀLIĤATI WAJ'AL JASADĪ FI'L-AJSĀDI'L-  
MUṬAHHARATI WAJ'AL 'AMALĪ FI'L-A'MĀLI'L-  
MUTAQABBALAH

*Then when You take my soul and seize my spirit, place  
my spirit among the profitable spirits, place my soul  
among the righteous souls, place my body among the  
purified bodies, and place my deeds among the accepted  
deeds*

\*

ثُمَّ ارْزُقْنِي فِي خِطَّتِي مِنَ الْأَرْضِ حِصَّتِي وَ  
مَوْضِعَ جَنْبِي حَيْثُ يُرْفَتُ لَحْمِي وَ يُدْفَنُ  
عَظْمِي وَ أُتْرَكُ وَحِيداً لَا حِيلَةَ لِي

THUMMA'RZUQNĪ FĪ KHIṬṬATĪ MINA'L-ARDI HIṢṢATĪ WA  
MAWDĪ'A JANBAYYA ḤAYTHU YURFATU LAḤMĪ WA  
YUDFANU 'AZMĪ WA UTRAKU WAḤĪDAN LĀ ḤĪLATA LĪ

*Then grant me in my plot of earth my share and the place  
for my sides where my flesh will decay and my bones will  
be buried and I will be left alone with no recourse*

\*

قَدْ لَفَظْتَنِي الْبِلَادُ وَ تَخَلَّى مِنِّي الْعِبَادُ وَ افْتَقَرْتُ  
إِلَى رَحْمَتِكَ وَ احْتَجْتُ إِلَى صَالِحِ عَمَلِي

QAD LAFAẒATNĪ'L-BILĀDU WA TAKHALLĀ MINNĪ'L-  
'IBĀDU WA'FTAQARTU ILĀ RAḤMATIKA WA'HTAJTU ILĀ  
ṢĀLIḤI 'AMALĪ

*When the lands have cast me out and the servants have  
abandoned me and I am in need of Your mercy and in  
want of my righteous deeds*

\*

وَ أَلْقَى مَا مَهَّدْتُ لِنَفْسِي وَ قَدَّمْتُ لِآخِرَتِي وَ  
عَمِلْتُ فِي أَيَّامِ حَيَاتِي فَوْزاً مِنْ رَحْمَتِكَ وَ ضِيَاءً  
مِنْ نُورِكَ وَ تَشْبِيئاً مِنْ كَرَامَتِكَ

WA ALQĀ MĀ MAHHADTU LI-NAFSĪ WA QADDAMTU LI-  
ĀKHIRATĪ WA 'AMILTU FĪ AYYĀMI ḤAYĀTĪ FAWZAN MIN  
RAḤMATIKA WA ḌIYĀ'AN MIN NŪRIKA WA TATHBĪTAN  
MIN KARĀMATIK

*And I meet what I have prepared for myself, sent ahead  
for my afterlife, and done in the days of my life as success  
from Your mercy, light from Your illumination, and  
confirmation from Your generosity*

\*

بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَ فِي الْآخِرَةِ  
إِنَّكَ تُضِلُّ الظَّالِمِينَ وَ تَفْعَلُ مَا تَشَاءُ

BI'L-QAWLI'TH-THĀBITI FI'L-ḤAYĀTI'D-DUNYĀ WA FI'L-  
ĀKHIRATI INNAKA TUḌILLU'Z-ZĀLIMĪNA WA TAF'ALU MĀ  
TASHĀ'

*With the firm word in the life of this world and in the  
Hereafter; indeed You lead astray the wrongdoers and  
You do what You will*

ثُمَّ بَارِكْ لِي فِي الْبَعْثِ وَ الْحِسَابِ إِذَا انْشَقَّتِ  
الْأَرْضُ عَنِّي وَ تَخَلَّى الْعِبَادُ مِنِّي وَ غَشِيَتْنِي  
الصَّيْحَةُ وَ أَفْرَعْتَنِي النَّفْخَةَ وَ نَشَرْتَنِي بَعْدَ الْمَوْتِ  
وَ بَعَثْتَنِي لِلْحِسَابِ

THUMMA BĀRIK LĪ FI'L-BA'THI WA'L-HISĀBI  
IDHĀ'NSHAQQATI'L-ARḌU 'ANNĪ WA TAKHALLĀ'L-'IBĀDU  
MINNĪ WA GHASHIYATNĪ'Ş-ŞAYḤATU WA AFZA'ATNĪ'N-  
NAFKHATU WA NASHARTANĪ BA'DA'L-MAWTI WA  
BA'ATHTANĪ LI'L-HISĀB

*Then bless me in the resurrection and reckoning when the earth splits open from me, the servants abandon me, the cry overwhelms me, the blast terrifies me, and You spread me out after death and raise me for the reckoning*

\*

فَابْعَثْ مَعِيَ يَا رَبِّ نُورًا مِنْ رَحْمَتِكَ يَسْعَى بَيْنَ  
يَدَيَّ وَ عَنِ يَمِينِي تُؤْمِنِي بِهِ وَ تَرَبِّطُ بِهِ عَلَيَّ  
قَلْبِي وَ تُظْهِرُ بِهِ عُذْرِي وَ تُبَيِّضُ بِهِ وَجْهِي

FAB'ATH MA'Ī YĀ RABBI NŪRAN MIN RAḤMATIKA YAS'Ā  
BAYNA YADAYYA WA 'AN YAMĪNĪ TU'MINUNĪ BIHI WA  
TARBIṬU BIHI 'ALĀ QALBĪ WA TUZHIRU BIHI 'UDHRĪ WA  
TUBAYYIDU BIHI WAJHĪ

*Then send with me, O Lord, a light from Your mercy that walks before me and on my right, through which You give me security and bind my heart, and through it make apparent my excuse and brighten my face*

\*

وَ تُصَدِّقُ بِهَا حَدِيثِي وَ تُفْلِحُ بِهِ حُجَّتِي وَ  
تُبَلِّغُنِي بِهَا الْعُرْوَةَ الْوُثْقَى مِنْ رَحْمَتِكَ وَ تُحِلِّنِي  
الدَّرَجَةَ الْعُلْيَا مِنْ جَنَّتِكَ

WA TUṢADDIQU BIHĀ ḤADĪTHĪ WA TUFLIḤU BIHI ḤUJJATĪ  
WA TUBALLIGHUNĪ BIHA'L-'URWATA'L-WUTHQĀ MIN  
RAḤMATIKA WA TUḤILLUNĪ'D-DARAJATA'L-'ULYĀ MIN  
JANNATIK

*And through it verify my speech and make successful my argument and convey me through it to the firmest*

*handhold of Your mercy and settle me in the highest  
degree of Your Paradise*

\*

وَتَرْزُقُنِي بِهِ مُرَافَقَةَ مُحَمَّدِ النَّبِيِّ عَبْدِكَ وَ  
رَسُولِكَ ص فِي أَعْلَى الْجَنَّةِ دَرَجَةً وَ أَبْلَغَهَا  
فَضِيلَةً وَ أَبْرَهَا عَطِيَّةً وَ أَوْفَقَهَا نَفْسَةً

WA TARZUQUNĪ BIHI MURĀFAQATA MUḤAMMADIN'N-  
NABIYYI 'ABDIKA WA RASŪLIKA Ṣ FĪ A'LA'L-JANNATI  
DARAJATAN WA ABLAGHIHĀ FAḌĪLATAN WA ABARRIHĀ  
'AṬIYYATAN WA AWFAQIHĀ NUFSAH

*And grant me through it the companionship of  
Muhammad the Prophet, Your servant and Your  
messenger, peace be upon him, in the highest degree of  
Paradise, its most excellent virtue, its most righteous gift,  
and its most agreeable breath*

\*

مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَ الصَّادِقِينَ  
وَ الشُّهَدَاءِ وَ الصَّالِحِينَ وَ حَسُنَ أَوْلِيكَ رَفِيقًا

MA'A'L-LADHĪNA AN'AMTA 'ALAYHIM MINA'N-NABIYYĪNA  
WA'Ṣ-ṢIDDĪQĪNA WA'SH-SHUHADĀ'I WA'Ṣ-ṢĀLIHĪNA WA  
HASUNA ULĀ'IKA RAFĪQĀ

*With those whom You have blessed among the prophets,  
the truthful ones, the martyrs, and the righteous, and  
excellent are those as companions*

\*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَعَلَى  
جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَى الْمَلَائِكَةِ  
أَجْمَعِينَ وَعَلَى آلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ وَعَلَى  
أُمَّةِ الْهُدَى أَجْمَعِينَ آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

ALLĀHUMMA ṢALLI 'ALĀ MUḤAMMADIN KHĀTAMI'N-  
NABIYYĪNA WA 'ALĀ JAMĪ'I'L-ANBIYĀ'I WA'L-MURSAĪNA  
WA 'ALA'L-MALĀ'IKATI AJMA'ĪNA WA 'ALĀ ĀLIHI'T-  
ṬAYYIBĪNA'T-ṬĀHIRĪNA WA 'ALĀ A'IMMATI'L-HUDĀ  
AJMA'ĪNA ĀMĪNA RABBA'L-'ĀLAMĪN

*O Allah, send blessings upon Muhammad, the Seal of the  
Prophets, and upon all the prophets and messengers, and  
upon all the angels, and upon his pure and virtuous  
family, and upon all the Imams of guidance, amen, O  
Lord of the worlds*

\*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ كَمَا هَدَيْتَنَا بِهِ وَصَلِّ  
عَلَى مُحَمَّدٍ كَمَا رَحِمْتَنَا بِهِ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ  
كَمَا عَ

ALLĀHUMMA ṢALLI 'ALĀ MUḤAMMADIN KAMĀ  
HADAYTANĀ BIHI WA ṢALLI 'ALĀ MUḤAMMADIN KAMĀ  
RAḤIMTANĀ BIHI WA ṢALLI 'ALĀ MUḤAMMADIN KAMĀ  
'AZZAZTANĀ BIH

*O Allah, send blessings upon Muhammad as You have  
guided us through him, and bless Muhammad as You  
have shown us mercy through him, and bless Muhammad  
as You have honored us through him*

\*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ كَمَا عَزَّزْتَنَا بِهِ وَ صَلِّ  
عَلَى مُحَمَّدٍ كَمَا فَضَّلْتَنَا بِهِ وَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ  
كَمَا شَرَّفْتَنَا بِهِ

WA ṢALLI 'ALĀ MUḤAMMADIN KAMĀ FAḌḌALTANĀ BIHI  
WA ṢALLI 'ALĀ MUḤAMMADIN KAMĀ SHARRAFTANĀ BIHI  
WA ṢALLI 'ALĀ MUḤAMMADIN KAMĀ BAṢṢARTANĀ BIHI  
WA ṢALLI 'ALĀ MUḤAMMADIN KAMĀ ANQADHTANĀ BIHI  
MIN SHAFĀ ḤUFRAṬIN MINA'N-NĀR

*And bless Muhammad as You have given us excellence  
through him, and bless Muhammad as You have  
ennobled us through him, and bless Muhammad as You  
have given us insight through him, and bless Muhammad  
as You have saved us through him from the edge of a pit  
of fire*

\*

وَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ كَمَا بَصَّرْتَنَا بِهِ وَ صَلِّ عَلَى  
مُحَمَّدٍ كَمَا أَنْقَذْتَنَا بِهِ مِنْ شَفَا حُفْرَةِ مِنَ النَّارِ

ALLĀHUMMA BAYYIḌ WAJHAHU WA A'LI KA'BAHU WA  
AFLIJ ḤUJJATAHU WA ATMIM NŪRAHU WA THAQQIL  
MĪZĀNAHU WA 'AZZIM BURHĀNAH

*O Allah, whiten his face, elevate his rank, make successful  
his argument, complete his light, make heavy his scale,  
and magnify his proof*

\*

اللَّهُمَّ بَيِّضْ وَجْهَهُ وَاعْلِ كَعْبَهُ وَافْلِحْ حُجَّتَهُ وَ  
أَتِمِّمْ نُورَهُ وَثَقِّلْ مِيزَانَهُ وَعَظِّمْ بُرْهَانَهُ

WAFSAH LAHU ḤATTĀ YARDĀ WA BALLIGHHU'D-  
DARAJATA WA'L-WASĪLATA MINA'L-JANNATI  
WA'B'ATHHU'L-MAQĀMA'L-MAḤMŪDA'L-LADHĪ  
WA'ADTAH

*And make space for him until he is pleased, and convey to  
him the degree and the means in Paradise, and raise him  
to the praised station which You have promised him*

\*

وَافْسَحْ لَهُ حَتَّى يَرْضَى وَبَلِّغْهُ الدَّرَجَةَ وَالْوَسِيلَةَ  
مِنَ الْجَنَّةِ وَابْعَثْهُ الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ الَّذِي وَعَدْتَهُ

WAJ'ALHU AFDĀLA'N-NABIYYĪNA WA'L-MURSALĪNA  
'INDAKA MANZILATAN WA WASĪLAH

*And make him the most excellent of the prophets and  
messengers with You in rank and means*

\*

وَاجْعَلْهُ أَفْضَلَ النَّبِيِّينَ وَ الْمُرْسَلِينَ عِنْدَكَ مَنْزِلَةً وَ  
وَسِيلَةً

WAQŞUŞ BINĀ ATHARAHU WASQINĀ BI-KA'SIHI WA  
AWRIDNĀ ḤAWḌAHU WA'ḤSHURNĀ FĪ ZUMRATIHI WA  
TAWAFFANĀ 'ALĀ MILLATIHI

*And let us follow his path, give us drink from his cup,  
bring us to his pool, gather us in his company, and cause  
us to die following his way*

\*

وَ اقْضُصْ بِنَا اَثْرَهُ وَ اسْقِنَا بِكَأْسِهِ وَ اُورِدْنَا حَوْضَهُ  
وَ احْشُرْنَا فِي زُمْرَتِهِ وَ تَوَفَّنَا عَلٰى مِلَّتِهِ

WASLUK BINĀ SUBULAHU WA'STA'MILNĀ BI-SUNNATIHI  
GHAYRA KHAZĀYĀ WA LĀ NĀDIMĪNA WA LĀ SHĀKKĪNA  
WA LĀ MUBADDILĪN

*And make us walk upon his paths and act according to  
his tradition without being disgraced, regretful, doubtful,  
or changing*

\*

وَ اسْأَلْكَ بِنَا سُؤْلَهُ وَ اسْتَعْمَلْنَا بِسُنَّتِهِ غَيْرَ خَزَايَا وَ  
لَا نَادِمِينَ وَ لَا شَاكِينَ وَ لَا مُبَدِّلِينَ

YĀ MAN BĀBUHU MAFTŪḤUN LI-DĀ'ĪHI WA ḤIJĀBUHU  
MARFŪ'UN LI-RĀJĪH

*O One whose door is open to those who call upon Him  
and whose veil is lifted for those who hope in Him*

\*

يَا مَنْ بَابُهُ مَفْتُوحٌ لِذَاعِيهِ وَ حِجَابُهُ مَرْفُوعٌ لِرَاجِيهِ

YĀ SĀTIRA'L-AMRI'L-QABĪHI WA MUDĀWIYA'L-QALBI'L-  
JARĪH

*O Concealer of ugly things and Healer of wounded hearts*

\*

يَا سَاتِرَ الْأَمْرِ الْقَبِيحِ وَ مُدَاوِيَ الْقَلْبِ الْجَرِيحِ

LĀ TAFDAHNĪ FĪ MASHHADI'L-QIYĀMATI BI-MŪBIQĀTI'L-  
ĀTHĀMI WA LĀ TU'RID BI-WAJHIKA'L-KARĪMI 'ANNĪ MIN  
BAYNI'L-ANĀM

*Do not disgrace me in the scene of resurrection through  
destructive sins and do not turn Your noble face away  
from me among all creation*

\*

لَا تَفْضَحْنِي فِي مَشْهَدِ الْقِيَامَةِ بِمُوبِقَاتِ الْآثَامِ  
وَلَا تُعْرِضْ بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ عَنِّي مِنْ بَيْنِ الْأَنْامِ

YĀ GHĀYATA'L-MUḌṬARRI'L-FAQĪRI WA YĀ JĀBIRA'L-  
'AZMI'L-KASĪR

*O Ultimate Goal of the desperate poor one and O Mender  
of broken bones*

\*

يَا غَايَةَ الْمُضْطَرِّ الْفَقِيرِ وَيَا جَابِرَ الْعَظْمِ الْكَسِيرِ

HAB LĪ MŪBIQĀTI'L-JARĀ'IRI WA'FU 'AN FĀḌIHĀTI'S-  
SARĀ'IRI WAGHSIL QALBĪ MIN WIZRI'L-KHAṬĀYĀ

*Forgive me my destructive burdens and pardon the  
exposing secrets and wash my heart from the burden of  
mistakes*

\*

هَبْ لِي مُوبِقَاتِ الْجَرَائِرِ وَاعْفُ عَن فَاضِحَاتِ  
السَّرَائِرِ وَاغْسِلْ قَلْبِي مِنْ وَزْرِ الْخَطَايَا

WARZUQNĪ ḤUSNA'L-ISTI'DĀDI LI-NUZŪLI'L-MANĀYĀ

*And grant me excellence in preparation for the descent of  
death*

\*

وَ ارْزُقْنِي حُسْنَ الْإِسْتِعْدَادِ لِنُزُولِ الْمَنَائِيَا

YĀ AKRAMA'L-AKRAMĪNA WA MUNTAHĀ UMNIYYATI'S-  
SĀ'ILĪN

*O Most Generous of the generous ones and Ultimate  
Goal of the hopes of those who ask*

\*

يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ وَ مُنْتَهَى أُمْنِيَّةِ السَّائِلِينَ

ANTA MAWLĀYA FATAḤTA LĪ BĀBA'D-DU'Ā'I WA'L-INĀBA

*You are my Master who has opened for me the door of  
supplication and returning*

\*

أَنْتَ مَوْلَايَ فَتَحْتَ لِي بَابَ الدُّعَاءِ وَ الْإِنَابَةِ فَلَا  
تُغْلِقْ عَنِّي بَابَ الْقَبُولِ وَ الْإِجَابَةِ

FALĀ TUGHLIK 'ANNĪ BĀBA'L-QABŪLI WA'L-IJĀBAH

*So do not close upon me the door of acceptance and  
response*

\*

وَ نَجِّنِي بِرَحْمَتِكَ مِنَ النَّارِ وَ بَوِّئِنِي غُرْفَاتِ  
الْجَنَانِ وَ اجْعَلْنِي مُسْتَمْسِكًا بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى

WA NAJJINĪ BI-RAḤMATIKA MINA'N-NĀRI WA BAWWI'NĪ  
GHURUFĀTI'L-JINĀNI WAJ'ALNĪ MUSTAMSIKAN BI'L-  
'URWATI'L-WUTHQĀ

*And save me by Your mercy from the Fire and settle me  
in the chambers of Paradise and make me hold fast to the  
firmest handhold*

\*

وَ اخْتِمْ لِي بِالسَّعَادَةِ وَ أَحْيِنِي بِالسَّلَامَةِ

WAKHTIM LĪ BI'S-SA'ĀDATI WA AHYINĪ BI'S-SALĀMAH  
*And seal for me with happiness and give me life with  
safety*

\*

يَا ذَا الْفَضْلِ وَ الْكَمَالِ وَ الْعِزَّةِ وَ الْجَلَالِ

YĀ DHA'L-FADLI WA'L-KAMĀLI WA'L-'IZZATI WA'L-JALĀL  
*O Possessor of bounty, perfection, might and majesty*

\*

لَا تُشْمِتْ بِي عَدُوًّا وَ لَا حَاسِدًا وَ لَا تُسَلِّطْ  
عَلَيَّ سُلْطَانًا عَنِيدًا وَ لَا شَيْطَانًا مَرِيدًا

LĀ TUSHMIT BĪ 'ADUWWAN WA LĀ ḤĀSIDAN WA LĀ  
TUSALLIṬ 'ALAYYA SULTĀNAN 'ANĪDAN WA LĀ  
SHAYṬĀNAN MARĪDĀ

*Do not let an enemy or envier rejoice at my misfortune,  
and do not give power over me to an obstinate ruler or a  
rebellious devil*

\*

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ  
إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

BI-RAḤMATIKA YĀ ARḤAMA'R-RĀḤIMĪNA WA LĀ ḤAWLA  
WA LĀ QUWWATA ILLĀ BILLĀHI'L-'ALIYYI'L-'AẒĪM

*By Your mercy, O Most Merciful of the merciful ones,  
and there is no might nor power except through Allah,  
the Most High, the Most Great*

\*

وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ سَلَّمَ تَسْلِيمًا

WA ṢALLĀ'LLĀHU 'ALĀ MUḤAMMADIN WA ĀLIHI WA  
SALLAMA TASLĪMĀ

*And may Allah's blessings be upon Muhammad and his  
family, and peace be upon them completely*